



**BILANCIO
SOCIALE
2022**



**ORIENTE
OCCIDENTE**
INCONTRO
DI CULTURE



Mission

Oriente Occidente è un'associazione culturale che crede nella pratica e nella cultura del dialogo e progetta reti di relazioni attraverso il linguaggio della danza, che per sua definizione supera i confini: di lingua, di etnia, di genere, di età, di cultura. Con uno sguardo visionario e di eccellenza. È un ponte tra l'est e l'ovest, tra il nord e il sud, tra la forma e il contenuto, tra l'etica e l'estetica, tra il passato e il futuro.

Vision

Vogliamo contribuire a costruire una società più libera, accogliente e aperta alle differenze attraverso pratiche artistiche che mettano al centro il linguaggio universale dei corpi. Vogliamo essere parte di un mondo che considera la cultura un diritto universale e l'educazione alla bellezza un esercizio di cittadinanza. Lavoriamo con determinazione e coraggio perché questo, quotidianamente, accada.

2022

The background of the image is a solid orange color. Overlaid on this background is a pattern of concentric white circles. The circles are centered on the left side of the image and radiate outwards, creating a ripple effect that fills the entire frame. The circles are thin and closely spaced, creating a subtle, textured background.



Cultura come diritto universale, linguaggio del corpo, innovazione, ricerca artistica, accessibilità, sostenibilità, riconoscimento e apertura nei confronti delle differenze, impegno quotidiano, educazione, network. Queste le parole chiave che hanno ridefinito l'identità di Oriente Occidente e che nel 2022, superati i 40 anni e dopo aver attraversato i due anni di pandemia riflettendo su come poter guardare al futuro, abbiamo voluto

rendere concrete, rinnovando il nostro patto culturale con le comunità locale, nazionale e internazionale.

Il 2022 ci ha permesso di tornare insieme senza distanze e per Oriente Occidente è stato anche l'anno in cui le riflessioni si sono fatte realtà: raccogliendo l'eredità del passato, guardiamo al futuro rinnovando il nostro impegno, pensandoci con radici profonde nella nostra città e nel nostro territorio e al tempo stesso con lo sguardo che ci proietta lontani. Per questo, nel corso di tutto l'anno, abbiamo dato spazio ad attività e progetti dedicate agli adolescenti attraverso le scuole, alla comunità locale, ad amatori della danza e del teatro, all'affezionato pubblico del Festival, a danzatori e danzatrici professionisti e giovani performer in formazione. Abbiamo proseguito nel sostenere la danza italiana e proprio all'inizio del 2022 è arrivato un importante riconoscimento internazionale: Oriente Occidente è parte della prestigiosa rete EDN - European Dancehouse Network

insieme ad altre 48 istituzioni di 28 paesi europei.

Facendo sempre riferimento all'esperienza maturata in oltre quarant'anni di lavoro intorno alla danza e all'incontro di culture, abbiamo trovato risposte alle nostre nuove esigenze suddividendo la programmazione in tre categorie: STUDIO, FESTIVAL e PEOPLE.

ORIENTE OCCIDENTE DANCE FESTIVAL è "origini". Il Festival è ciò da cui veniamo, ciò che ci ha fatto costruire immaginari e stabilire relazioni. Il Festival è quel che ci ha permesso di affermare il nostro ruolo e costruire la nostra reputazione e rimane al centro del nostro lavoro, rappresentando il principale evento dell'anno, occasione di incontro e propulsore di nuove iniziative.

ORIENTE OCCIDENTE STUDIO, è "casa". Una casa della danza, ora riconosciuta anche a livello europeo. È lo spazio che accoglie i nostri uffici, i nostri pensieri e la nostra progettazione. Ma anche artisti e artiste in residenza, studenti e giovani professionisti e professioniste in formazione, coreografi, danzatrici, dramaturg, esperti ed esperte di ogni settore che contaminano i progetti e le danze.

ORIENTE OCCIDENTE PEOPLE, è "comunità". People significa persone, ma per noi significa anche relazione, attivazione, pensiero critico, coinvolgimento. Questa sezione raccoglie progetti e gli incontri in cui la danza diventa strumento per creare comunità, per riflettere sulle urgenze del nostro tempo, per connettere gruppi, per giocare e liberare una passione, per dare voce alle minoranze, per lasciare danzare il pensiero. E soprattutto farlo insieme.

Di nuovo insieme: forse questo è ciò che più di tutto ha caratterizzato il nostro 2022. Di nuovo insieme senza restrizioni, di nuovo insieme nello Studio, di nuovo insieme e sempre più insieme per attività che attraversano tutto l'anno. Si è trattato di un allenamento quotidiano, di una abitudine da costruire e ricostruire. Nelle prossime pagine abbiamo raccolto i risultati, le vittorie, le false partenze e gli errori: un rendiconto complessivo che racconta un anno di nuovi inizi.

Perché il bilancio sociale?



Oriente Occidente nel 2022 è divenuto ufficialmente Ente del Terzo Settore con relativa iscrizione al RUNTS, come Impresa Sociale, e obbligo di deposito del Bilancio Sociale. Dopo due edizioni arriva quindi il terzo documento con il quale raccontiamo la nostra attività ponendo particolare attenzione alla dimensione economica e sociale dell'impatto che generiamo sul tessuto territoriale e sociale che ci ospita.

Metodologia di redazione

Il documento si articola in diverse sezioni che raccontano il nostro ente e ne fotografano l'identità, la struttura, l'attività, l'impatto.

I dati sono stati forniti da ciascuna unità organizzativa, sistematizzati e redatti dall'area comunicazione e marketing.

Il periodo preso in esame per la rendicontazione è riferito all'anno solare 2022 (gennaio - dicembre). Si è data, dove possibile, priorità a dati di tipo quantitativo che permettessero un confronto puntuale con le prossime stesure del documento, oltre che con quelle precedenti.

Il documento, approvato dal Consiglio Direttivo e asseverato dall'organo di controllo, è divulgato in versione digitale e reso disponibile a tutti gli stakeholder.



Chi siamo

L'Associazione

1981

Oriente Occidente nasce nel 1981, costituendosi formalmente in Associazione nel 1983.

Da sempre la sua principale attività è Oriente Occidente Dance Festival, evento che rappresenta una delle più longeve e importanti rassegne di danza contemporanea a livello europeo e conosciuto in tutto il Mondo.

Oriente e Occidente sono intesi come poli di un percorso ideale di scambi e incroci non solo tra culture, ma anche tra generi e linguaggi della scena contemporanea.

Lo spirito dell'Associazione nei suoi oltre 40 anni di attività è stato quello di portare a Rovereto le reciproche influenze esercitate dalla tradizione artistica orientale sulla sperimentazione occidentale e viceversa.

Oriente Occidente diventa così un viaggio circolare tra teatro e danza, ricerca e tradizione, identità e innovazione.

Dal 2003, l'Associazione affianca all'attività di programmazione del Festival anche quella di produzione, di formazione e di diffusione della cultura della danza, aprendo - sempre a Rovereto - il CID - Centro Internazionale della Danza, oggi Oriente Occidente Studio, uno spazio dove si perfezionano danzatori e danzatrici grazie a workshop e masterclass con i grandi maestri della danza mondiale, dove le compagnie trovano casa per residenze artistiche, dove la danza diventa uno strumento per costruire comunità.

2022

Il triennio 2021-23 è caratterizzato da una profonda riflessione sull'identità di Oriente Occidente che ha portato a intraprendere un percorso di analisi interna che si è poi concretizzato attraverso la stesura della carta dei valori, della mission e della vision, oltre che la rivisitazione del nostro brand, ultimata tra la fine del 2022 e l'inizio del 2023.



Oriente Occidente e l'Agenda 2030

L'Agenda 2030, sottoscritta nel 2015 da 193 Paesi delle Nazioni Unite tra cui l'Italia, si basa su cinque concetti chiave, rappresentati da cinque "P". Nelle nostre attività, progettate sulla base delle nostre mission, vision e carta dei valori, cerchiamo costantemente di non perdere di vista questi concetti chiave e di essere coerenti con gli obiettivi stilati dall'Agenda 2030, nell'ottica di essere sempre più un'istituzione culturale che, attraverso lo strumento del teatro, vive e affronta le sfide della contemporaneità.

Persone

Oriente Occidente lavora per la creazione di una società sempre più inclusiva e con meno disuguaglianze. Al centro delle nostre attività ci sono le persone con le positive diversità che le caratterizzano. Cerchiamo di produrre programmazioni rappresentative di ogni comunità, con attenzione alle minoranze e con una comunicazione il più possibile aperta alle differenze. Inoltre, la danza rappresenta un linguaggio che supera per sua definizione barriere linguistiche e culturali, dando centralità al corpo nella sua accezione di strumento di comunicazione.

Prosperità

L'Agenda 2030 invita a garantire a tutti gli esseri umani vite prosperose e soddisfacenti e orienta al benessere di tutti e tutte. Oriente Occidente è convinto che la cultura sia un diritto universale a cui tutti e tutte devono poter accedere proprio per avere una migliore qualità della vita. Per questo attiviamo percorsi nelle scuole avvicinando bambini e bambine al nostro mondo. Sosteniamo l'accesso di artisti e artiste con disabilità nel sistema mainstream e facciamo un attento lavoro per rendere fruibili gli spettacoli e le nostre attività a un pubblico che sia il più ampio possibile. I materiali di comunicazione sono adeguati alle linee guida europee di accessibilità. La formazione è accessibile a danzatori e danzatrici con disabilità. I nostri spazi e luoghi di spettacolo sono mappati e descritti con precisione per un maggiore livello di consapevolezza dei pubblici. La comunicazione del Festival è disponibile in LIS e gli spettacoli nei teatri sono fruibili con device che li rendono accessibili al pubblico sordo. Alcune attività vengono proposte a pubblici con disabilità cognitiva attraverso incontri e mediazioni con realtà sociali del territorio. Sono coinvolti giornalisti, opinion leader, influencer con disabilità per una narrazione il più possibile aperta alle differenze.

Pace

La Pace è uno degli elementi fondanti della programmazione di Oriente Occidente che ospita artisti provenienti da tutto il Mondo senza distinzioni di carattere culturale o religioso. Inoltre da sempre Oriente Occidente collabora con la Campana dei Caduti di Rovereto, un luogo di pace e di incontro dove spesso gli spettacoli del Festival trovano uno spazio suggestivo in cui andare in scena.

Partnership

Oriente Occidente è inserito in reti internazionali di collaborazione e solidarietà tra partner provenienti da diversi Paesi del mondo, in un'ottica di sviluppo sostenibile, paritario, equo e solidale. Oriente Occidente collabora inoltre con numerosi enti e altrettante istituzioni sia a livello locale che nazionale al fine di arricchire la programmazione e proporre progettualità trasversali e che mirano al coinvolgimento di una sempre più ampia fascia di pubblico.

Pianeta

Oriente Occidente idea, pianifica e realizza attività diverse in modo da rendere minimo l'impatto negativo sull'ambiente. Tra i valori - e i doveri - di Oriente Occidente c'è la volontà di lasciare un'eredità positiva alla comunità e al mondo nel quale siamo ospiti. Si invitano i pubblici e gli utenti, oltre che gli artisti e le artiste ospiti, a ridurre la produzione di rifiuti e differenziarli con precisione, a consumare l'acqua potabile della nostra rete idrica anziché l'acqua confezionata, a muoversi il meno possibile in auto. In collaborazione con una realtà del territorio sono stati riutilizzati i materiali pubblicitari per la realizzazione di pezzi unici di merchandising come borse, zaini e astucci. La produzione di materiale promozionale cartaceo è costantemente ridotta di anno in anno e per ciò che si realizza è stata utilizzata solo carta riciclata o certificata. Nella scelta dei fornitori si favoriscono aziende e imprese locali con cui si condividono valori e obiettivi. Tutta l'energia utilizzata per la realizzazione delle nostre attività proviene da fonti rinnovabili ed è certificata "100% Energia Pulita". Per tutti questi motivi Oriente Occidente Dance Festival è certificato col marchio di qualità Eco-Eventi Trentino.

Salute e benessere
Assicurare la salute
e il benessere per tutti
e per tutte le età



**Istruzione
di qualità**
Fornire
un'educazione di
qualità,
equa ed inclusiva,
e opportunità di
apprendimento
per tutti

**Partnership
per gli obiettivi**
Rafforzare i mezzi
di attuazione e rinnovare
il partenariato mondiale
per lo sviluppo sostenibile



**Pace, giustizia, istituzioni
solide**
Pace, giustizia
e istituzioni forti

Agire per il clima
Promuovere azioni, a tutti
i livelli, per combattere
il cambiamento climatico





Uguaglianza di genere
Raggiungere l'uguaglianza di genere ed emancipare tutte le donne e le ragazze



BIETTIVI PER LO SVILUPPO SOSTENIBILE

Consumo e produzioni responsabili
Garantire modelli sostenibili di produzione e di consumo



Energia pulita e accessibile

Assicurare a tutti l'accesso a sistemi di energia economici, affidabili, sostenibili e moderni



Ridurre le disuguaglianze

Ridurre l'ineguaglianza all'interno di e fra le Nazioni



Città e comunità sostenibili

Rendere le città e gli insediamenti umani inclusivi, sicuri, duraturi e sostenibili

Oriente Occidente e l'accessibilità

Oriente Occidente è impegnato in progetti che coinvolgono artiste e artisti con disabilità in produzioni, residenze e laboratori e nel rendere gli eventi e le proposte accessibili a tutti i pubblici.

ACCESSIBILITY MANAGER

Dal 2022 fa parte del nostro staff un Accessibility manager, per guidarci nelle azioni che annualmente mettiamo in campo per rivolgerci a un pubblico più ampio possibile.

ACCESS RIDER

Con l'Accessibility manager abbiamo realizzato gli Access Rider dei principali luoghi di spettacolo e attività (guide dettagliate che descrivono gli spazi per dare la possibilità di comprendere dove e quando vi siano delle barriere).

SUBPAC

Grazie a una sperimentazione iniziata nel 2019, in collaborazione con ENS - Ente nazionale Sordi, tutti gli spettacoli in programma al festival sono stati resi fruibili al pubblico sordo grazie a innovativi strumenti audio-tattili nati per esperienze di realtà virtuale che si indossano come zaini e che vibrano al ritmo della musica, permettendo la percezione sonora attraverso il tatto.

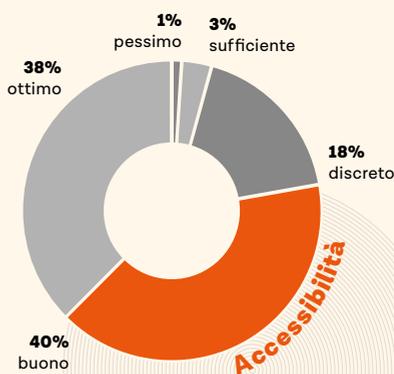
STAFF SEGNANTE

In occasione degli spettacoli che prevedono l'utilizzo dei Subpac, era disponibile uno staff segnante composto dai volontari di ENS che si è occupato con cura di accogliere il pubblico sordo e spiegare il corretto funzionamento del Subpac. Abbiamo inoltre presentato in conferenza stampa e attraverso un video la programmazione del Festival con staff segnante.

AUDIO-INTRODUZIONE AI CONCERTI PER IPOVEDENTI E CIECHI

Per la 42esima edizione del nostro Festival, abbiamo previsto audio-introduzioni degli spettacoli grazie alla collaborazione con Abilnova Cooperativa Sociale.

Attraverso il questionario distribuito al Festival abbiamo chiesto al pubblico di indicarci la propria percezione sul nostro impegno in tema di accessibilità:





Oriente Occidente e la sostenibilità

Oriente Occidente idea, pianifica e realizza attività diverse in modo da rendere minimo l'impatto negativo sull'ambiente. Tra i valori - e i doveri - di Oriente Occidente c'è la volontà di lasciare una eredità positiva alla comunità e al mondo nel quale siamo ospiti.

RESPONSABILE DELLA SOSTENIBILITÀ

Abbiamo ripensato tutti i nostri eventi in chiave sostenibile nominando un responsabile della sostenibilità con ruolo di indirizzo, formazione e sensibilizzazione di staff, ospiti e pubblico. Abbiamo realizzato delle linee guide da distribuire a tutti i partecipanti indicando le principali azioni che ci siamo impegnati a seguire:

RIDUZIONE E DIFFERENZIAZIONE DEI RIFIUTI

Invitiamo i nostri pubblici e tutti i nostri artisti e artiste ospiti a ridurre la produzione di rifiuti e differenziarli con precisione.

CONSUMO DI ACQUA PUBBLICA

Invitiamo i nostri pubblici e tutti i nostri artisti e artiste ospiti a consumare l'acqua potabile della nostra rete idrica anziché acqua confezionata.

MOBILITÀ

Invitiamo i nostri pubblici e tutti i nostri artisti e artiste ospiti a muoversi servendosi della mobilità pubblica, a piedi o in bicicletta. In collaborazione con Ruota Libera abbiamo messo a disposizione dello staff delle biciclette per spostarsi da una location all'altra.

RIDUZIONE DELL'UTILIZZO DELLA CARTA

Abbiamo ridotto ulteriormente la produzione di materiale promozionale cartaceo utilizzando eventualmente solo materiali riciclati o certificati.

ECONOMIA CIRCOLARE E A KMO

In collaborazione con REDO abbiamo riciclato i materiali pubblicitari delle passate edizioni del nostro Festival per la realizzazione di pezzi unici di merchandising come borse, zaini e astucci. Le t-shirt dello staff, fornite da Sadesign, sono state realizzate in cotone biologico.

Preferiamo lavorare con fornitori locali con cui condividiamo valori e obiettivi. Laddove possibile privilegiamo valori come prestito, condivisione, riutilizzo per estendere il ciclo di vita dei prodotti necessari alla riuscita dell'evento.



ENERGIA

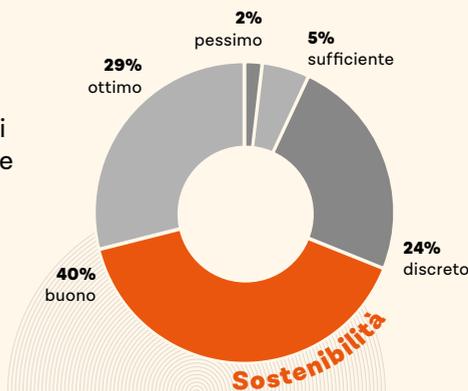
Tutta l'energia utilizzata per la realizzazione delle nostre attività proviene da fonti rinnovabili ed è certificata "100% Energia Pulita Dolomiti Energia", nostro partner esclusivo per sostenibilità. Ci siamo impegnate ed impegnati ad adottare misure di risparmio energetico nella nostra sede limitando l'utilizzo degli impianti di riscaldamento e raffrescamento, spegnendo sempre le apparecchiature non necessarie, sostituendo laddove possibile i sistemi di illuminazione con Led.

RETI

Partecipiamo a tavoli di lavoro a livello locale e nazionale per individuare azioni e strategie comuni per minimizzare l'impatto ambientale negli eventi e diffondere best practice.

Oriente Occidente Dance Festival è certificato col marchio di qualità ambientale **Eco-Eventi Trentino**.

Attraverso il questionario distribuito al Festival abbiamo chiesto al pubblico di indicarci la propria percezione sul nostro impegno in tema di sostenibilità:



Chi siamo

Le persone

Gli organi dell'Associazione sono:

- l'assemblea degli associati
- il consiglio direttivo
- il presidente e l'eventuale vicepresidente, facenti parte del consiglio direttivo
- l'organo di controllo

L'**assemblea** è costituita dai soci ordinari e dai soci fondatori:

Paolo Baldessari (socio fondatore), Enrico Bettini, Marisa Bruschetti, Maurizio Cau, Lanfranco Cis (socio fondatore), Anna Consolati, Chiara Defant, Beatrice Forchini, Guido Girardi, Flavia Carla Fossa Margutti, Roberto Keller, Fosca Leoni, Francesca Manfrini, Pietro Monti (socio fondatore), Alessio Periotto, Dario Piconese (socio fondatore), Paolo Valerio.

Nel 2022 sono entrati a far parte dell'Assemblea: Franco Broccardi, Anna Chiara Cimoli, Alessandro Garofalo, Stefano Raffaelli, Irene Sanesi; mentre è deceduto il socio fondatore Guido Falqui Massidda.

Al 31.12.2022 l'assemblea degli associati contava **22** persone di cui **13** uomini e **9** donne.

Il **consiglio direttivo** è composto da: Paolo Baldessari (presidente), Dario Piconese (vicepresidente), Franco Broccardi, Lanfranco Cis e Francesca Manfrini.

L'**organo di controllo monocratico** è rappresentato da Mauro Bonapace.

L'**advisory board**, organo consultivo nominato nel 2019, è composto da:

- Marilù Buzzi - Direttrice della rivista Danza&Danza e di Danza&Danza International
- Paolo Cantù - Direttore generale e artistico della Fondazione I Teatri di Reggio Emilia
- Didier Deschamps - Direttore artistico del Festival de Danse di Cannes
- Jarmo Penttila - Consulente freelance per la programmazione danza
- Valentina Tibaldi - Creative producer della compagnia Zerogrammi

Nel mese di luglio è stato confermato l'incarico a Lanfranco Cis per la **direzione artistica** del triennio 2021-2023

Chi siamo

Struttura organizzativa

All'interno dell'Associazione operano **5** lavoratrici dipendenti inquadrare con CCNL teatri:

- **4** collaboratrici a tempo indeterminato
- **1** collaboratrice con contratto di apprendistato

di cui **4** part-time e **1** full time

Si aggiungono all'organigramma **2** collaborazioni professionali continuative.

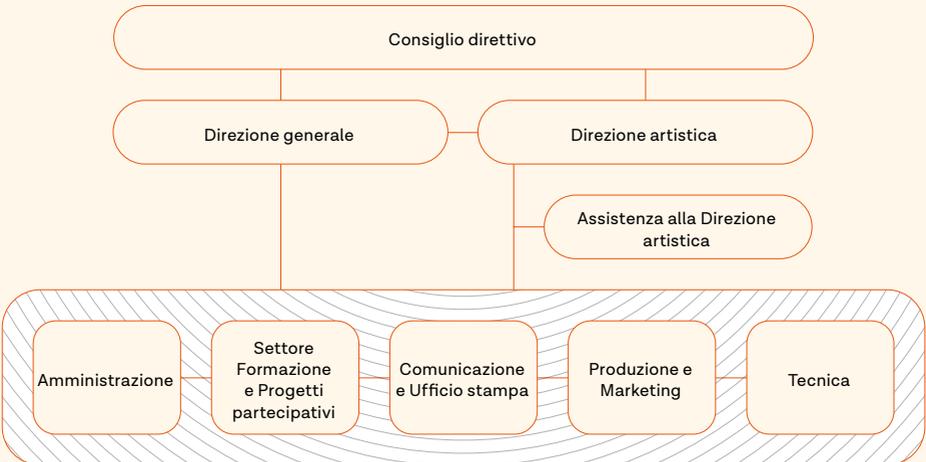
La struttura organizzativa è integrata nel corso dell'anno e in particolare nel periodo estivo in previsione del periodo pre e festivaliero con altre figure professionali, con ruoli e tipologie di inquadramento diversificati.

Nel 2022 abbiamo coinvolto:

- **1** accessibility manager
- **1** curatrice dell'area formazione
- **2** addette alla biglietteria
- **2** collaboratori video e foto
- **3** referenti per la sezione Linguaggi del Festival
- **1** assistente alla produzione
- **17** figure tecniche tra macchinisti, elettricisti, fonici e operatori video

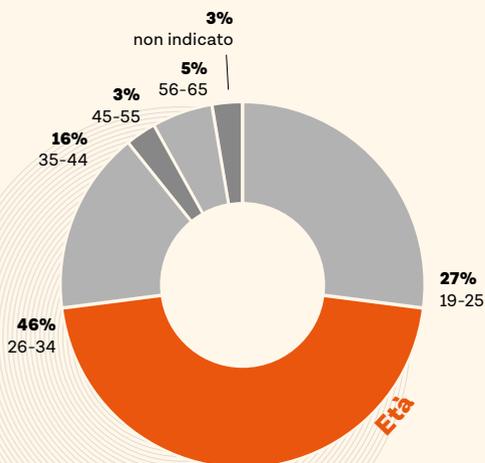
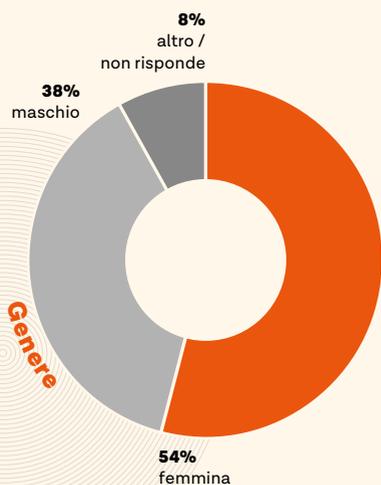
Nel 2022 sono stati attivati inoltre **6** tirocini formativi universitari.

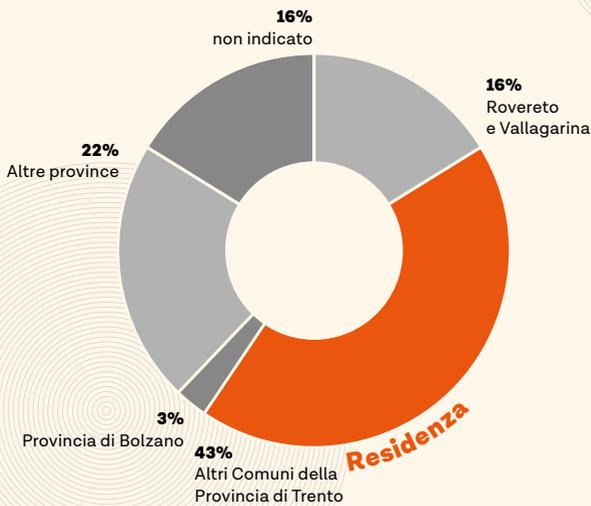
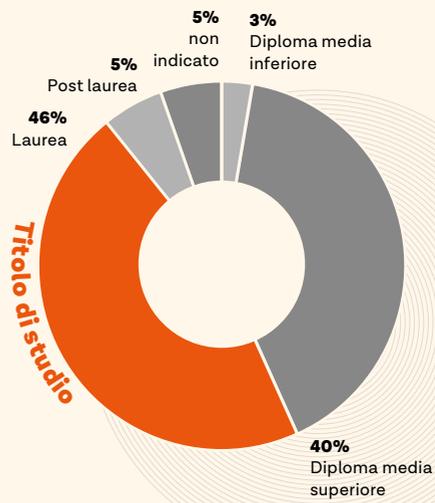
Oriente Occidente promuove da anni alcuni progetti di Servizio Civile Universale Provinciale sposandone i valori e le finalità. L'Associazione ha concluso nel 2022 un progetto di Servizio Civile Universale Provinciale iniziato nel 2021 e attivato **1** nuovo percorso, ospitando complessivamente **4** giovani.

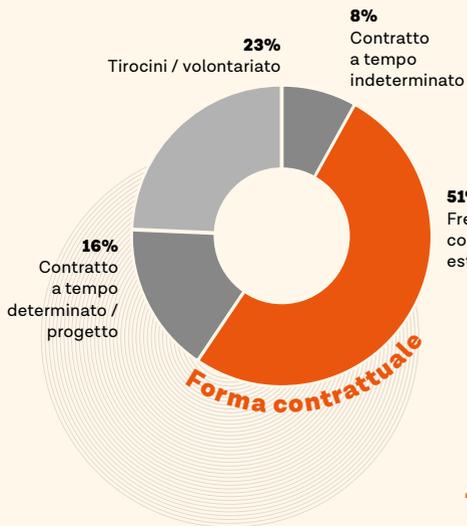


Chi siamo

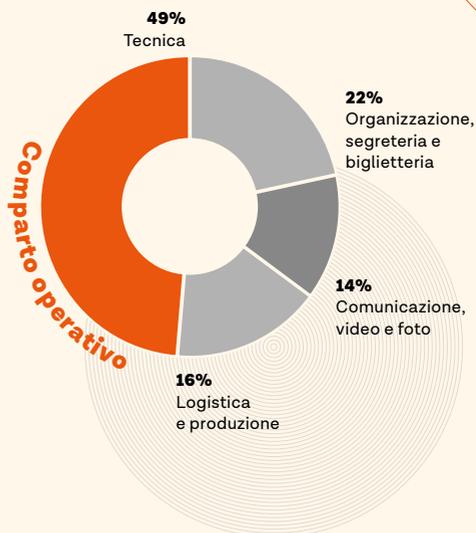
A dipendenti e collaboratori di Oriente Occidente è stato somministrato al termine del Festival un questionario che ci ha permesso di mapparne l'anagrafica e di valutare il grado di soddisfazione dell'esperienza. Hanno risposto al questionario **37** persone su **44**.







51%
Freelance /
cooperativa
esterna

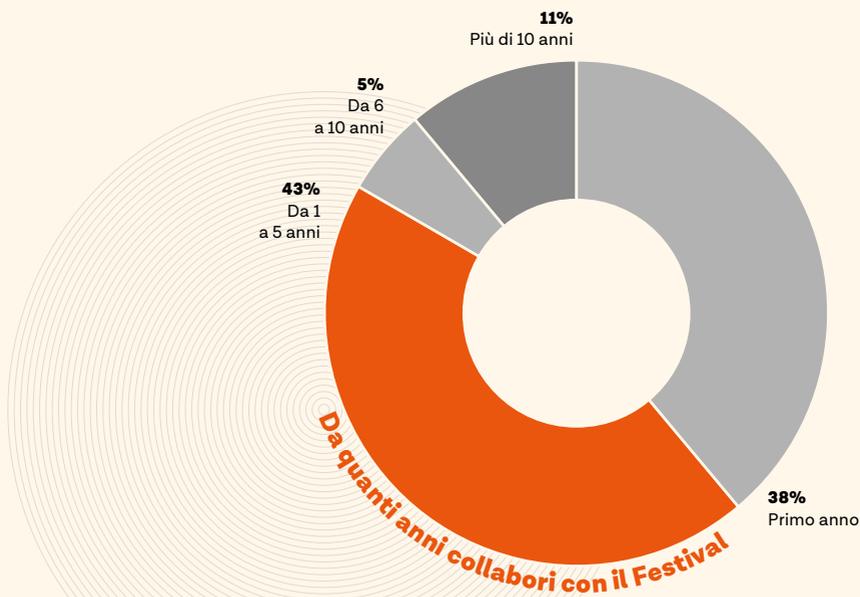


49%
Tecnica

22%
Organizzazione,
segreteria e
biglietteria

14%
Comunicazione,
video e foto

16%
Logistica
e produzione



11%
Più di 10 anni

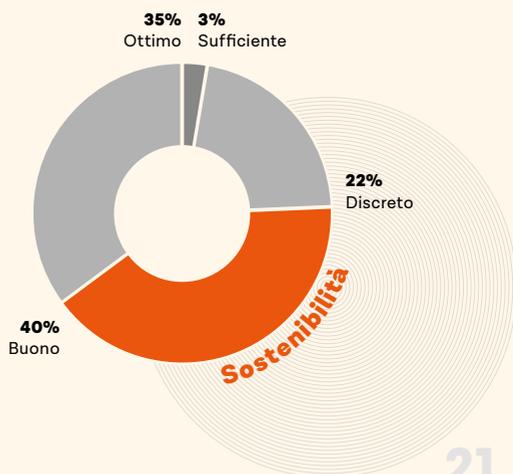
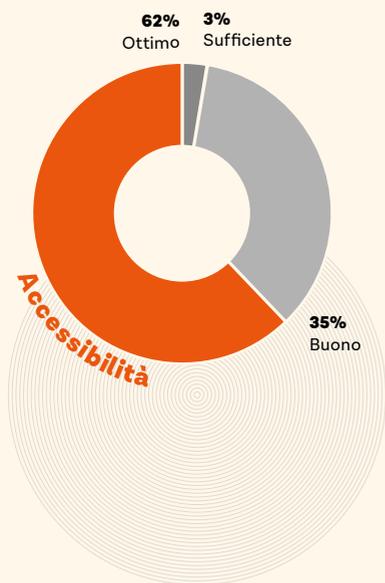
5%
Da 6
a 10 anni

43%
Da 1
a 5 anni

38%
Primo anno



Allo staff è inoltre stato chiesto di indicare la propria percezione rispetto all'impegno dichiarato dall'associazione sui temi di accessibilità e sostenibilità ambientale.



Le attività

Oriente Occidente Dance Festival 2022

Quarantaduesima edizione

Rovereto 3-10 settembre 2022

**“Che cos’è il Mediterraneo?
Mille cose al tempo stesso.
Non un paesaggio
ma innumerevoli paesaggi.
Non un mare ma una successione
di mari.
Non una civiltà ma più civiltà
ammassate l’una sull’altra.
Il Mediterraneo è un antico crocevia.
Da millenni tutto è confluito verso
questo mare, scompigliando e
arricchendo la sua storia.”**

Fernand Braudel

Mediterraneo significa “in mezzo alle terre”. Precisamente in mezzo a 46 mila chilometri di coste tra quelle dell’Europa meridionale, dell’Asia nord-occidentale e dell’Africa settentrionale, abitate da 450 milioni di persone, che condividono uno sguardo sul mare e alcune lontane origini. Una moltitudine di popoli, di usanze, di culture, di mari. Per parlarne abbiamo osato coniare un nuovo nome per questo spazio: *Mediterranei*.

Un nome plurale. Un nome che restituisce la frammentarietà di un luogo di diversità. Un nome che non vuole più raccontare solo ciò che è “in mezzo alle terre” ma includerne

il maggior numero possibile, rappresentando un punto di incontro e scambio, un bacino aperto composto da innumerevoli strade intrecciate.

Mediterranei è il mondo in disordine, quello delle migrazioni, del dialogo tra culture. Quello, anche, degli scontri di civiltà. *Mediterranei* vuole parlare di appartenenza, identità, comunità e relazioni. *Mediterranei* è un insieme di narrazioni differenti, capaci di contribuire alla decostruzione di un pensiero universale univoco a favore di una molteplicità di voci.

Per tradurre il meticcio di *Mediterranei* il Festival ha selezionato spettacoli che abbracciano provenienze culturali e geografiche differenti, che introducono contaminazioni di stili e discipline artistiche, che rappresentano esiti di sperimentazioni innovative. Tre filoni narrativi guidano la programmazione e ne offrono una lettura possibile: raccontare miti, ascoltare voci, tracciare nuove rotte.

Il viaggio attraverso i *Mediterranei* è iniziato seguendo questa mappa e continuerà per tre anni. L’itinerario non è del tutto segnato, ma la bellezza dei viaggi in mare è proprio questa: a volte si sta in balia del vento.

Goal



35 eventi, **19** spettacoli,
3 concerti, **1** conferenza-
 spettacolo, **7** incontri nella sezione
 Linguaggi, **1** mostra fotografica,
1 laboratorio nazionale,
3 workshop intensivi, **11** luoghi di
 spettacolo, **9** prime nazionali,
6 spettacoli site-specific,
1 coproduzione, **11** coreografi/e
 internazionali, **7** coreografi/e
 italiani, oltre **150** artisti presenti,
31 partecipanti ai workshop,
32 partecipanti al Summer Lab,
3.432 ingressi a pagamento
 emessi, quasi **6.500**
 presenze totali.

COREOGRAFI E COREOGRAFE OSPITI

Mourad Merzouki (CCN
Compagnie Käfig), **Lia Rodrigues**
(Lia Rodrigues Companhia Danças),
**Koen Augustijnen e Rosalba
Torres Guerrero** (CIE Siamese),
Guy Nader e Maria Campos
(GN | MC Guy Nader | Maria
Campos), **Rafaela Carrasco**
(Rafaela Carrasco Company),
Fouad Boussouf (Le Phare -
Centre chorégraphique du Havre
Normandie), **Kuik Swee Boon**
(T.H.E. Dance Company), **Roberto
Zappalà** (Compagnia Zappalà
Danza), **Ginevra Panzetti
e Enrico Ticconi**, **Pietro
Marullo** (Insieme Irreali), **Luca
Brinchi**, **Karima Dueg e Irene
Russolillo**, **Carlo Massari**
(C&C Company), **Pablo Girolami**
(Ivona), **Andrea Paz** (Compagnia
Silere Arts), **Colokolo - Cirque
Urbain Marocain**

MUSICISTI OSPITI

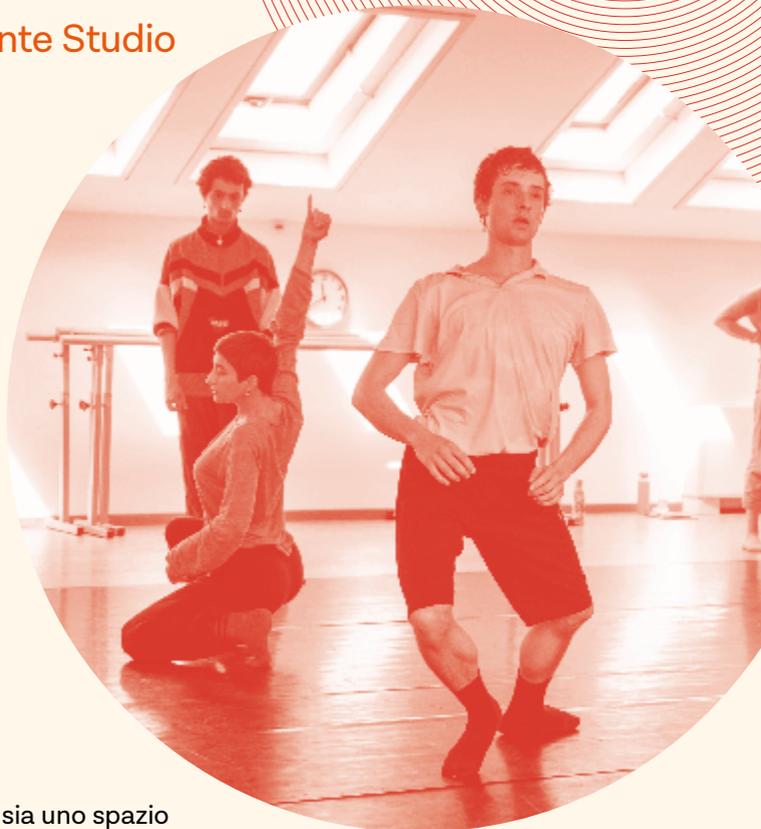
Ballakè Sissoko, Gevorg Dabaghyan,
Canzoniere Grecanico Salentino

RELATORI E AUTORI OSPITI DELLA SEZIONE LINGUAGGI

Emanuele Giordana, Laura Canali,
Roberto Travan, Alice Pistolesi,
Giovanni Vale, Egidio Ivetic, Christian
Elia, Jamila, Silvia Moresi, Marcello
Anselmo, Lorenzo Noto, Alessandro
Garofalo

Le attività

Oriente Occidente Studio



FORMAZIONE

Vogliamo che il nostro sia uno spazio di ricerca artistica e alta formazione, dove professionisti e professioniste abbiano l'opportunità di approfondire la loro preparazione, allievi e allieve aggiungere ai loro curricula stage e masterclass con i più importanti nomi della danza nazionale e internazionale, dove chi ama la danza possa incontrare questo mondo e conoscerlo un po' di più.

Delle **21** attività formative previste nell'arco dell'anno, ne sono state regolarmente attivate **13** con un totale di **171** iscritti.

Goal



RESIDENZE ARTISTICHE

Nell'ambito del progetto Passo Nord sono state attivate 8 residenze artistiche.

Gli artisti e le artiste che abbiamo ospitato:

- Filippo Porro e Simone Zambelli
- Ginevra Panzetti e Enrico Ticconi
- Federica Loredan
- Pablo Leyton
- Roberto Tedesco
- Ludovico Paladini
- Lorenzo Morandini
- Vahan Badalyan (nell'ambito del progetto EBA, in programma nel 2021 ma spostata al 2022 a causa del conflitto armeno e della pandemia)

Nel 2022 le nostre sale sono state utilizzate per le residenze artistiche un totale di **99** giorni.

Tutte le residenze hanno previsto una condivisione del lavoro con il pubblico: gli artisti hanno programmato una prova aperta nei nostri spazi ad eccezione di Ludovico Paladini con cui abbiamo organizzato tre diverse prove aperte in altri spazi: Mart, Giardino Sant'Osvaldo e Parcheggio di Trentino Sviluppo.

Hanno partecipato in totale alle prove aperte **202** persone.

ARTISTI ASSOCIATI

Sono stati artisti associati dell'anno 2022 Carlo Massari e Ginevra Panzetti ed Enrico Ticconi a cui sono stati garantiti e offerti:

- un periodo di residenza presso le nostre sale
- la coproduzione e presentazione dei loro lavori nell'ambito dell'Oriente Occidente Dance Festival o in altri eventi promossi da realtà partner
- sostegno nella comunicazione e realizzazione di materiale utile alla promozione.

ORIENTE OCCIDENTE STUDIO UNO SPAZIO PER LA DANZA E PER LA COMUNITÀ

Nel 2022 le nostre sale sono state utilizzate per residenze artistiche, per attività formative ma anche messe a disposizione di altri soggetti per attività non direttamente organizzate da noi.

- Residenze: **99** giornate
- Formazione: **47** giornate
- Attività private a pagamento: **127** giornate
- Attività private a titolo gratuito (convenzionate con Comune di Rovereto): **67** giornate

Totale giornate di utilizzo: **340**

Le attività

Oriente Occidente People

Questa nuova sezione raccoglie iniziative e reti che guardano alle comunità con un sguardo glocal. Incontri in cui la danza diventa strumento per creare comunità, per riflettere sulle urgenze del nostro tempo, per connettere gruppi e per dare voce alle minoranze.

IN EUROPA E NEL MONDO

EBA – EUROPE BEYOND ACCESS

Dal 2018 siamo partner italiano del progetto europeo di larga scala EBA – Europe Beyond Access, nato con il duplice obiettivo di abbattere l'isolamento degli artisti/e con disabilità ampliando i loro orizzonti e promuovendo il loro sviluppo creativo, presentandone i lavori più rilevanti e innovativi al pubblico europeo e aumentare il livello di accessibilità a pubblici con disabilità in tutta Europa.

Partner di progetto:

- British Council (Regno Unito)
- Onassis Cultural Centre (Grecia)
- Holland Dance Festival (Paesi Bassi)
- Kampnagel (Germania)
- Skånes Dansteater (Svezia)
- Per Art (Serbia)

EDN EUROPEAN DANCEHOUSE NETWORK

Da gennaio 2022 siamo membri di EDN, una rete sostenuta dalla Comunità Europea formalmente nata nel 2009 tra case della danza europee che condividono una comune visione sullo sviluppo dell'arte coreutica. La rete si fonda su principi di fiducia e condivisione oltre le frontiere, per sostenere la danza ma anche per favorire la partecipazione culturale a 360 gradi e conta **48** case della danza in **28** paesi europei.

Goal





CROSSING THE SEA

Crossing the Sea è un progetto di internazionalizzazione dello spettacolo dal vivo per creare e consolidare collaborazioni tra Italia, Medio Oriente, Asia, Oceania e Sud America, realizzato grazie a una rete di **7** partner italiani e **19** internazionali distribuiti su 5 continenti con il supporto del Ministero della Cultura all'interno del bando *Boarding Pass Plus*.

Obiettivi del progetto:

- promuovere occasioni di networking e condivisione di buone pratiche;
- favorire coproduzioni internazionali e scambi bilaterali;
- permettere la conoscenza diretta del pubblico nei diversi Paesi;
- incentivare la partecipazione a piattaforme e meeting internazionali.

Nel 2022, **38** tra gli artisti e le compagnie italiane parte del progetto, sono stati selezionati dai partner stranieri per residenze creative, workshop, scambi, collaborazioni con artisti locali. 16 di loro hanno avuto la possibilità di svolgere tali attività all'estero, gli altri 12 online.

Partner italiani che formano la rete:

- Marche Teatro (Ancona),
- Oriente Occidente (Rovereto, TN)
- Anghiari Dance Hub (Anghiari, AR)
- Armunia (Rosignano Marittimo, LI)
- Fondazione I Teatri (Reggio Emilia)
- Mosaico Danza - Interplay Festival (Torino)
- Triennale Milano Teatro (Milano)

IN ITALIA

RETE ITALIANA EUROPA BEYOND ACCESS

Si è allargata la *Rete Italiana di enti e organizzazioni dello spettacolo dal vivo* che hanno sottoscritto il protocollo di intesa, di cui siamo capofila, nato per creare consapevolezza rispetto a un maggiore coinvolgimento di artisti e operatori del settore con disabilità. Al 31 dicembre 2022, il protocollo d'intesa è stato sottoscritto da **58** partner distribuiti su tutto il territorio nazionale.

PRESENTI ACCESSIBILI

Il 27, 28 e 29 aprile 2022 a Milano è andato in scena *Presenti accessibili. Laboratori, incontri, spettacoli su arti performative e disabilità*, un'iniziativa che abbiamo fortemente voluto, un evento di sensibilizzazione, per la prima volta in Italia, sul tema dell'accessibilità nelle arti performative.

Il nostro interesse per queste tematiche è potuto crescere e svilupparsi grazie a EBA Europe Beyond Access, il più grande progetto al mondo su arte e disabilità co-finanziato Creative Europe. Nel percorso, abbiamo incontrato la grande disponibilità del Ministero Italiano della Cultura e della Regione Lombardia, che sono diventati non solo di grande sostegno ma parte attiva dell'organizzazione di questo evento, insieme a Al.Di.Qua. Artists, la prima associazione di categoria italiana fondata nel 2020 da artiste con disabilità.

Alla base di questo evento c'è la convinzione che il settore culturale italiano, così come quello europeo, debba necessariamente interrogarsi su queste questioni e lavorare concretamente per l'inclusività e l'accessibilità del proprio pubblico così come dei propri artisti e artiste. L'evento ha visto la partecipazione di **40** artisti, di cui **20** con disabilità. **160** professionisti e operatori del settore, **680** spettatori.

Goal





OVER-LIMITED VERSO UN DIALOGO INTEGRATO TRA DANZA E DISABILITÀ

Over limited è un percorso di formazione rivolto agli operatori del mondo dello spettacolo dal vivo con interesse al tema della disabilità che ha coinvolto, in veste di formatori, importanti artisti del panorama nazionale e internazionale.

Per questo progetto abbiamo svolto un ruolo di consulenza per Fondazione Nazionale della Danza/Aterballetto, che ci ha visti selezionare i formatori (Juri Roverato, Michela Lucenti, Silvia Gribaudo, Giuseppe Comuniello, Gaia Germanà, StopGap Dance Company) e creare il programma, iniziato nel 2021 e proseguito nel 2022 con 5 moduli formativi per **146** ore di lavoro.

XL ANTICORPI / RESIDANCE / DANZA URBANA

Network Anticorpi XL è la rete italiana dedicata alla giovane danza d'autore. Nata nel 2007, coinvolge attualmente **38** strutture di **16** regioni.

Nel 2022 abbiamo partecipato a due delle numerose azioni proposte dal Network: ResiDance XL, attraverso cui abbiamo ospitato in residenza a maggio Roberto Tedesco e a novembre Lorenzo Morandini e Danza Urbana XL con la quale abbiamo presentato lo spettacolo *Manbhudsona* del coreografo Paolo Girolami.



IN TRENTINO ALTO ADIGE

PASSO NORD

Dal 2018 siamo parte del centro di residenze artistiche del Trentino Alto Adige, una struttura resa possibile attraverso un importante accordo tra Ministero della Cultura, Provincia autonoma di Bolzano e Provincia autonoma di Trento. Passo Nord nasce dalla nostra collaborazione con Centrale Fies, Compagnia Abbondanza/Bertoni, Cooperativa Teatrale Prometeo e Teatro Cristallo: 5 realtà del territorio regionale molto diverse tra loro, radicate da decenni, con singole vocazioni e singole storie unite nell'intento di creare una nuova forma plurale di ospitalità, ritagliata sulle esigenze degli artisti, che unisce accompagnamento curatoriale e sostegno produttivo all'attenzione alle relazioni con professionisti e realtà locali.

NOBODY NOBODY NOBODY. IT'S OK NOT TO BE OK COLLECTIVE EXPERIENCE

Alla fine dell'anno 2021 ha preso il via a Trento il progetto *NOBODY NOBODY NOBODY. It's ok not to be ok Collective experience*, un lavoro guidato dal coreografo Daniele Ninarello e dalla sociologa Mariella Popolla, sui temi del bullismo e della mascolinità tossica. Negli ultimi mesi del 2021 il progetto è stato presentato alle scuole che hanno aderito e che hanno in seguito partecipato agli incontri nel corso della prima parte del 2022. L'azione ha avuto inizio il 17 dicembre 2021, con la presentazione dello spettacolo di Daniele Ninarello *NOBODY NOBODY NOBODY. It's ok not to be ok* al Teatro Sanbapolis di Trento, rivolto in particolare a classi, docenti e famiglie delle scuole coinvolte. Hanno partecipato **3** istituti superiori per un totale di **10** classi e **250** tra studenti e studentesse. Il 27 maggio 2022 ha avuto luogo in Piazza Duomo a Trento un flash mob di fine progetto con gli studenti e le studentesse partecipanti ed un pubblico di circa **300** persone.

Goal



SCONFINAMENTI

È stata riproposta nel 2022 la rassegna *Sconfinamenti*. Gli eventi, organizzati e promossi assieme ad Apt Rovereto Vallagrina Monte Baldo, hanno coinvolto **4** diverse location: Vallarsa, Monte Baldo, Val di Gresta e Cei con Lorenzo Morandini, Sharon Fridman, Compagnia Il Posto, Marco Chevenier. Hanno preso parte agli eventi un totale di **186** persone.

IL GRANDE VIAGGIO. LUNGO LE CAROVANIERE DELLA VIA DELLA SETA

L'11 ottobre 2022, in collaborazione con Montura Editing, abbiamo organizzato la presentazione del libro *Alla ricerca delle origini* di David Bellatalla. Hanno partecipato **40** persone.

ONLINE

IN MOVIMENTO: POLITICHE, IDENTITÀ, CULTURE

Anche nel 2022 abbiamo reso disponibile sulle piattaforme di ascolto le registrazioni della sezione *Linguaggi* in versione podcast, per permettere a chi è interessato di riascoltare le conferenze in programma. Il podcast è composto da **7** episodi che hanno registrato un totale di **210** download.

A ROVERETO

Oriente Occidente rappresenta un volano non solo culturale ma anche turistico ed è per questo che nel 2022 è entrato a far parte della compagine sociale di APT Rovereto Vallagrina Monte Baldo, confermando una collaborazione continuativa con e per il territorio.

Aderisce inoltre nell'ambito del progetto del Comune di Rovereto "Rigenerazione Urbana" al Distretto Downtown.

Oriente Occidente ha partecipato in qualità di membro dell'ULG (Urbact Local Group) al progetto *Rovereto, la Cultura per l'Ambiente*, promosso dal Comune di Rovereto e coordinato dal Comune di Mantova, a cui hanno preso parte anche le città di Avellino, Cuneo, Corigliano Rossano, Ferrara, Siena e Sestri Levante. Il progetto è inserito nel programma europeo per la cooperazione territoriale URBACT, che da oltre quindici anni si spende per promuovere lo sviluppo urbano sostenibile e integrato nelle città europee, incoraggiandole a collaborare tra loro per elaborare soluzioni integrate a sfide comuni, attraverso un modello di scambio di buone pratiche.

Dove siamo



ORIENTE OCCIDENTE STUDIO UNO SPAZIO PER LA DANZA E PER LA COMUNITÀ

Nel 2022 le nostre sale sono state utilizzate per le residenze artistiche, per le attività formative oltre che messe a disposizione a soggetti terzi per attività non direttamente organizzate da noi.

La sede è in Corso Rosmini 58, in un edificio di proprietà del Comune di Rovereto, con cui è stata stipulata una convenzione di comodato d'uso agevolato.

L'edificio dispone di 2 sale danza (una di 200 mq e una di 350 mq), una sala polifunzionale, spogliatoi, cucina, servizi e uffici per un totale di circa 1000 mq.

In occasione del Festival, delle residenze e degli eventi, possiamo contare inoltre sull'utilizzo di altri spazi di proprietà comunale messi a disposizione gratuitamente come ad esempio: il Teatro Zandonai, il Teatro alla Cartiera, l'Urban Center e la Sala Kennedy. Grazie a convenzioni annuali alcuni dei nostri eventi sono inoltre ospitati in spazi di gestione del Centro Servizi Culturali Santa Chiara, del Mart e degli altri musei della città.



Oriente Occidente nasce e opera a Rovereto, seconda città per dimensioni e popolazione della Provincia Autonoma di Trento. Pur concentrando le attività nella Città della Quercia, Oriente Occidente coinvolge anche altri territori della Provincia, grazie al dialogo e alla collaborazione con enti locali, enti culturali pubblici e privati. Nonostante la bassa densità demografica (87 ab/kmq) e quindi un bacino di utenza molto ridotto rispetto ai grandi centri metropolitani italiani, la provincia di Trento conta su un'offerta culturale di ampio respiro e multidisciplinare.

Gli stakeholder

- pubblico del Festival e degli eventi divisi in spettatori abituali e spettatori occasionali
- utenti delle attività formative e dei progetti partecipativi divisi in abituali e occasionali
- scuole/partner partecipanti ai progetti direttamente organizzati
- soggetti utilizzatori degli spazi e partecipanti alle attività non direttamente organizzate

Enti finanziatori:

- Provincia autonoma di Trento
- MIC Ministero della Cultura
- Unione Europea
- Regione autonoma T.- A.A.
- Comune di Rovereto
- Comunità della Vallagarina
- Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto
- Regione Lombardia
- Fondazione Cariplo
- Istituto Cervantes
- Institut Francais
- British Council

Associazioni di categoria

- ADEP

- compagnie e artisti ospiti
- artisti associati
- artisti in residenza
- relatori e docenti

Patrocini

- MiC
- Ministero della disabilità
- Ambasciata della Repubblica d'Armenia in Italia
- Centro Studi e documentazione della Cultura Armena
- Rai
- Comune di Trento

Stakeholder secondari interni (orientano le scelte e ne sono influenzati)

- dipendenti
- collaboratori e consulenti
- tirocinanti e volontari

Stakeholder primari interni (determinano le scelte)

- Assemblea degli associati
- Consiglio direttivo
- Advisory Board

Partner progettuali locali:

- Mart
- Centro Servizi Culturali Santa Chiara
- Fondazione Campana dei Caduti
- Centrale Fies
- Compagnia Abbondanza/Bertoni
- Fondazione Museo Storico del Trentino
- APT Rovereto e Vallagarina
- Associazione Cristallo
- Cooperativa Teatrale Prometeo
- Fondazione Museo Storico del Trentino
- Biblioteca Civica di Rovereto
- Associazione Culturale Glow

Main Sponsor

- Rotari
- Dolomiti Energia
- GPI
- Cassa Rurale Alto Garda Rovereto

Sponsor

- Montura
- CTE Spa
- Mazzotti Rumualdo SpA
- Maffei Service
- CMV Costruzioni Meccaniche Valentini SpA
- REDO
- Coop / Famiglia Cooperativa

Partner progettuali nazionali:

- Fondazione Nazionale della Danza/Aterballetto
- Al di qua artists
- Piemonte dal Vivo/
Lavanderia a vapore
- IAC Centro Arti Integrate
Matera
- Factory Compagnia
Transatlantica
- Associazione Culturale
Teatro Menzati
- Compagnia L'albero

Reti e progetti:

- EBA Europe Beyond Access -
(6 partner da 6 nazioni diverse)
- EDN European Dancehouse
Network (48 partner da 28
nazioni diverse)
- Crossing the sea (6 partner
italiani e 19 partner stranieri
da 14 nazioni diverse)
- XL anticorpi (37 partner da 16
regioni italiane diverse)
- Rete italiana Europe Beyond
Access (57 partner da 10 regioni
italiane diverse)
- Residenze Artistiche / Passo Nord

Stakeholder primari esterni (interagiscono in modo continuativo)

Partner progettuali internazionali

- Stopgap Dance Company

Partner di settore

- Trentino Marketing
- APT Rovereto Vallagarina
Monte Baldo
- CDM Centro didattico
Musicateatro danza
- Limes
- Sanbaradio
- Atlante delle Guerre e dei conflitti
del Mondo
- Piccoloblu Libri
- Associazione H2O+
- Associazione Ubalda Girella
- Ruota Libera
- Redo
- Ens Ente Nazionale Sordi
- Abilnova
- Associazione Fedora
- Virtual Gaming
- Montura Editing
- Dolomiti Ambiente

Stakeholder secondari esterni (interagiscono in modo non intenzionale e non continuativo)

- stampa e media
- scuole e università
- associazioni
e comunità locali
- fornitori

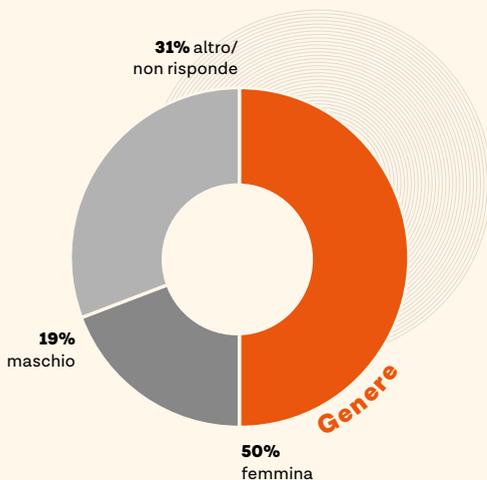
Il pubblico del Festival

In occasione del Festival abbiamo distribuito al nostro pubblico un questionario utile a mappare l'anagrafica degli utenti oltre che il comportamento e il gradimento rispetto alle proposte. Sono stati raccolti **623** questionari.

Abbiamo potuto confrontare inoltre i dati raccolti nel 2021 con quelli del 2022.

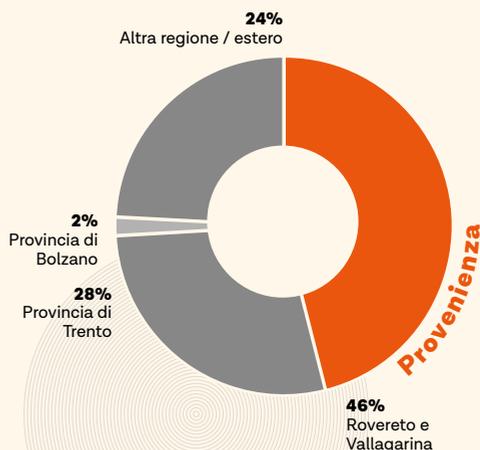
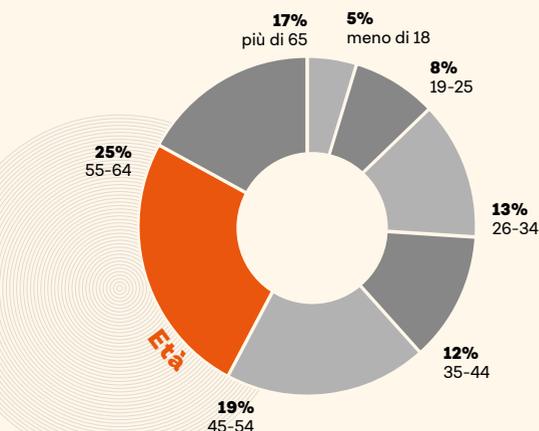
Per quanto riguarda l'età il 26% è rappresentato da un pubblico giovane e giovanissimo (12-34 anni), il 57% da un pubblico adulto/maturo (35-65 anni) e il 17% da un pubblico over 65.

Il dato non ha subito variazioni notevoli rispetto al 2021.



A differenza di quanto dichiarato dal pubblico nel 2021, nel 2022 alla domanda sul genere oltre il 30% (nel 2021 il dato sfiorava il 5%) non risponde o non si dichiara di appartenere a nessuno dei generi maschile o femminile.

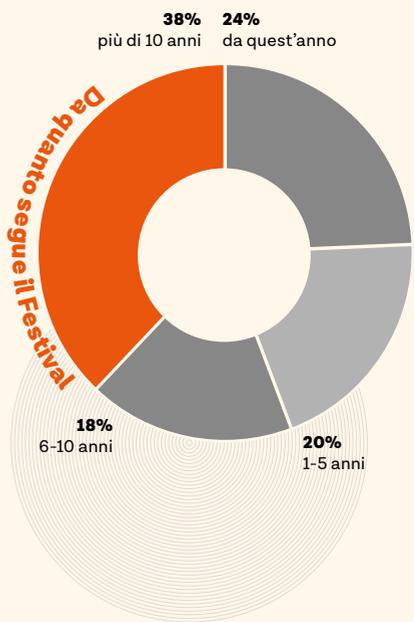
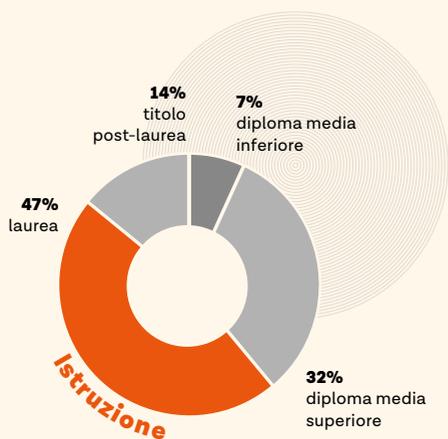
Il pubblico del Festival è prevalentemente locale, con una discreta presenza di Veneti e Lombardi.



Il pubblico di Oriente Occidente Dance Festival ha per oltre il 90% un titolo di studio superiore al diploma. Questa prospettiva ci aiuta anche nella comprensione dell'occupazione, dove le mansioni sia pubbliche che private che di liberi professionisti si devono leggere come profili di altissimo livello.

Lo spettatore è certamente consapevole e preparato e conosce molto bene Oriente Occidente Dance Festival (oltre un terzo del campione lo frequenta da più di 10 anni).

Si rileva un'ampia fetta di **nuovo pubblico (24%)**, in leggero aumento rispetto al 2021.



Comunicazione e marketing

COMUNICAZIONE

Strumenti online e offline costituiscono il nostro sistema di comunicazione, che integra canali diversi per il perseguimento degli obiettivi chiariti all'interno della carta dei valori, nella mission e nella vision. Includiamo nella nostra strategia attività di comunicazione istituzionale, promozione, ufficio stampa e digital PR. La progettazione di un piano di comunicazione annuale e la realizzazione concreta delle singole azioni si svolgono in sinergia con gli altri settori dell'organizzazione, sviluppando anche una rete di comunicazione interna.

L'ufficio, insieme all'area marketing e a quella dedicata alla progettazione europea, si occupa anche di alcuni progetti di audience development e audience engagement, per fornire comunicazioni adeguate, efficaci e accessibili ai nuovi pubblici che si intendono raggiungere.

UN NUOVO SITO

Realizzato dalla web agency Cantiere Creativo, il nuovo sito è progettato nel rispetto degli standard di accessibilità fornite da The A11Y Project un movimento nato negli Stati Uniti e ormai diffuso in tutto il mondo che intende invitare a uno sforzo per creare esperienze digitali allo stesso tempo accessibili e belle, rendendo disponibili sia le componenti hardware che software a persone con disabilità.

Il sito di Oriente Occidente combina un design esteticamente accattivante con alcuni standard di accessibilità:

- l'evidenziazione dei link;
- un contrasto che permette lettura anche a persone ipovedenti;
- la navigazione da tastiera, importante perché molto utilizzata sia da persone con disabilità motoria che visiva;
- la descrizione delle immagini disponibili a screen reader.

UNA NUOVA BRAND IDENTITY

Nel corso del 2022, Cantiere Creativo ha lavorato insieme a noi anche alla realizzazione della nuova brand identity, grazie a un nuovo design grafico e a un piccolo restyling del marchio.

Semplice, innovativo, strutturato, incisivo e geometrico: sono queste le parole chiave che l'agenzia ha scelto per caratterizzare il nuovo design che ci contraddistingue. Un elenco di aggettivi che desiderano comunicare la personalità del marchio, non tanto per quello che la nostra realtà fa quanto più raccontando come lo fa. Il logo è rimasto sostanzialmente invariato, ad essere modificato è il font che trova una versione più contemporanea e accessibile. Il marchio originale racconta la nostra storia, oltre 40 anni di danza, spettacolo e dialogo tra culture. Affiancandolo a un font più moderno vogliamo raccontare il nostro sguardo al futuro, pur tenendo fede alle nostre radici.

A partire proprio dal marchio, la stilizzazione in forme geometriche essenziali ha ispirato il nuovo universo grafico che riprende proprio una serie di forme geometriche interconnesse con colori sovrapposti, che costruiscono l'identità e collegano tutta la comunicazione. Il linguaggio visivo riflette la nostra identità dinamica, lungimirante e contemporanea, attenta ai temi dell'accessibilità e dell'apertura alle differenze.

MEDIA RELATIONS

Il nostro ufficio stampa si impegna a garantire una copertura su quotidiani nazionali e locali, periodici di settore e generalisti, oltre a passaggi radio e tv su scala regionale e nazionale. Questo viene realizzato attraverso l'invio di comunicati stampa e l'organizzazione di conferenze stampa.

I comunicati stampa inviati nel 2022 sono **35**.

La rassegna stampa è la cartina al tornasole che ci mostra come i media ci guardano e ci raccontano, quale reputazione della nostra realtà viene veicolata sui principali canali di informazione.

Nel 2022 Oriente Occidente è stato menzionato dalla stampa **2500** volte in **50** differenti testate della carta stampata, online, radio e tv.

A Oriente Occidente Dance Festival si sono accreditati **25** giornalisti e giornaliste di testate locali e nazionali.

SOCIAL MEDIA

2021



- Copertura: **392.152** (+5.270,5%)
- Visite alla pagina: **8.979** (+4.727,4%)
- Nuovi “Mi piace”: **569** (+3.247,1%)



- Copertura: **61.417** (+4.921,8%)
- Visite al profilo: **9.176** (+3.755,5%)



- Iscritti al canale: **458**

2022



- Copertura: **691.253** (+83,9%)
- Visite alla pagina: **10.750** (+36,8%)
- Nuovi “Mi piace”: **631** (+39,3%)



- Copertura: **83.592** (+37,5%)
- Visite al profilo: **11.548** (+44,7%)
- Nuovi follower: **648**



- Iscritti al canale: **476**

NEWSLETTER

Dal sito è possibile iscriversi alla newsletter, che ha una rubrica di circa **8.000** contatti.

La newsletter viene inviata ogni mercoledì.

Nel 2022 sono state inviate **42** newsletter.

Campaign performance 2021:

- Media apertura totale: **20,8%**
- Tasso di apertura più basso: **17,6%**
- Tasso di apertura più alto: **28,4%**

Campaign performance 2022:

- Media apertura totale: **25%**
- Tasso di apertura più basso: **22,3%**
- Tasso di apertura più alto: **32,5%**

IL MERCHANDISING DI ORIENTE OCCIDENTE

Continua anche nel 2022 la nostra collaborazione con la Cooperativa Alpi che realizza con i materiali di comunicazione e di allestimento di attività terminate, una collezione di oggetti di merchandising: borse, astucci e zaini, in parte regalati agli artisti e agli ospiti, in parte venduti per sostenere i nostri progetti.

SPONSORSHIP

Sono stati confermati nel 2022 i main sponsor:

- Nosio S.p.A. con Rotari, dal 2018
- Dolomiti Energia, dal 2019
- GPI, dal 2018
- Cassa Rurale Alto Garda Rovereto, dal 2020

Nel 2022 abbiamo inoltre stretto degli accordi di partnership e sponsorship con altre 7 aziende private.

L'IMPATTO DELLA COMUNICAZIONE SUL PUBBLICO

Grazie al questionario distribuito durante il Festival abbiamo raccolto importanti elementi rispetto alle attività di comunicazione e al loro impatto sul pubblico.

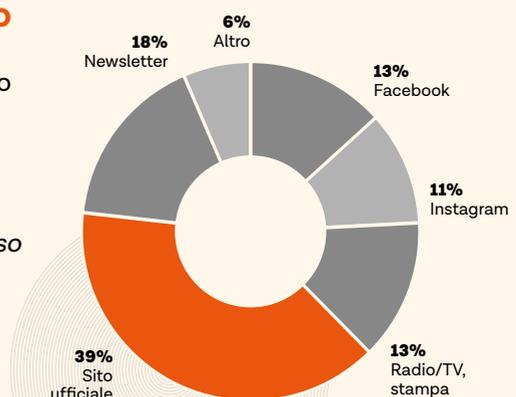
Alle domande: *Come sei venuto a conoscenza del Festival?* e *Attraverso quali canali ti tieni aggiornato sulle nostre attività?* il pubblico dichiara che il primo canale è in assoluto il

passaparola (24%). Il sito ufficiale e la nostra newsletter rappresentano i canali più utilizzati per informarsi sulla programmazione. Il materiale cartaceo è ancora un mezzo importante per le fasce di età over 55.

Come sei venuto a conoscenza del Festival?



Attraverso quali canali ti tieni informato?





L'analisi economica del biennio rileva un aumento sia in termini di entrate che di uscite per l'anno 2022, a riconferma delle ripresa delle attività con l'uscita dalla fase pandemica. Nel 2022 si sono infatti potuti programmare molti più eventi, con l'implementazione dell'offerta di laboratori e una maggiore affluenza di pubblico, con i teatri a capienza piena, che hanno quindi generato maggiori incassi e l'incremento dell'autofinanziamento. Nelle uscite si rileva un maggiore investimento sui professionisti del settore, con la stabilizzazione di alcuni contratti e un significativo incremento dei costi di gestione dovuto principalmente all'aumento delle utenze e dei costi

amministrativi per il passaggio al RUNTS e a Impresa Sociale. L'evento nazionale *Presenti accessibili* organizzato nel mese di aprile a Milano ha rappresentato un importante investimento economico coperto da finanziamenti europei, sponsor e da Regione Lombardia (tramite accordo Stato-Regione). L'analisi evidenzia la capacità di creare progetti dall'alto valore culturale e sociale che trovano partnership sia a livello pubblico che privato, con economie che si spendono principalmente sul territorio locale ma anche in progetti che ci permettono di uscire dai confini provinciali, coinvolgendo professionisti e maestranze trentine.

Analisi economica

Entrate comparate 2021-2022

	2021	2022	
Provincia autonoma di Trento	303.431,12	326.919,88	
Accordi Stato/Regioni	56.395,07	87.381,40	
MIC	107.608,00	137.500,00	
Unione Europea	108.159,00	60.306,00	
Regione autonoma Trentino A.A.	40.000,00	40.000,00	
Comune di Rovereto	42.000,00	37.000,00	
Altri enti pubblici	11.211,33	10.000,00	
Ricavi da enti pubblici	668.804,52	699.107,28	+4,53%
Fondazione CARITRO	36.000,00	48.000,00	
Altre fondazioni	2.000,00	8.000,00	
Ambasciate e istituti di cultura	10.400,00	15.000,00	
Compartecipazioni e coproduzioni	13.196,72	13.196,72	
Donazioni ed erogazioni liberali	0,00	10.100,00	
Sponsor ed enti privati	43.600,00	57.729,19	
Ricavi da enti privati, sponsorizzazioni e donazioni	105.196,72	152.025,91	+44,52%
Ricavi diversi	6.246,93	3.874,92	
Incassi merchandising	2.158,61	1.292,22	
Affitti e noleggi	3.636,00	8.616,25	
Incassi biglietteria	26.104,09	36.427,80	
Ricavi attività formative	3.341,69	17.699,64	
Autofinanziamento	41.487,32	67.910,83	+63,69%
Altri proventi	4.415,75	42.468,02	+861,74%
Totale entrate	819.904,31	961.512,04	+17,27%



CONCLUSIONI E OBIETTIVI

INDOTTO

ANALISI ECONOMICA

COMMUNICAZIONE E MARKETING

PUBLICIS

STRATEGICGLIDER

JOVE SIMMO

ATTUPTA

CHI SIAMO

ACCESSIBILITÀ
SOSTENIBILITÀ

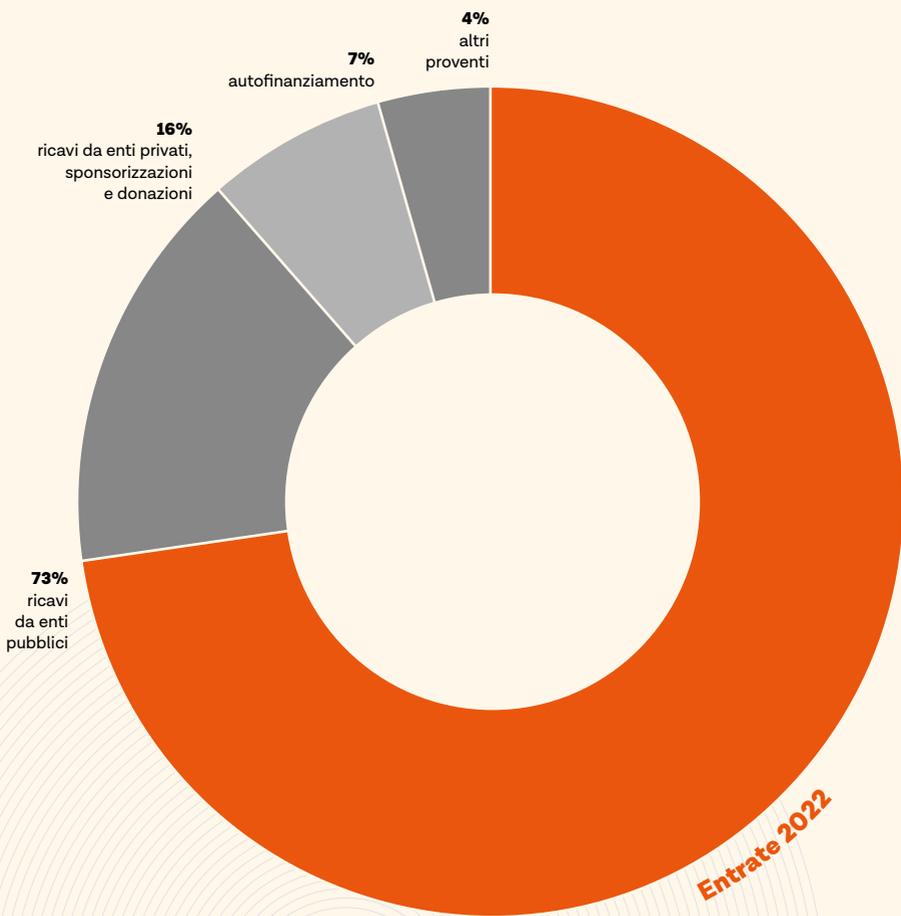
AGENDA 2030

INTRODUZIONE

Analisi economica

Entrate 2022

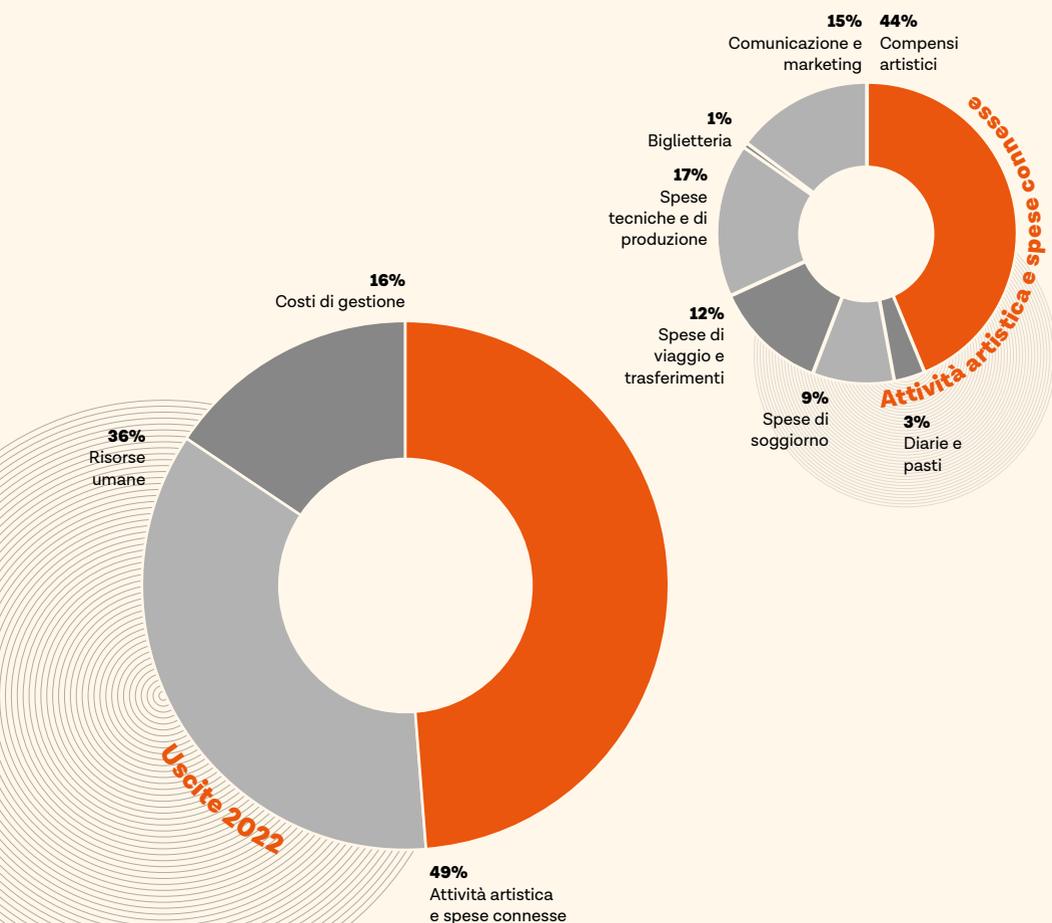
Provincia autonoma di Trento	326.919,88
Attività annuale	319.999,68
Attrezzature	6.920,20
Accordi Stato/Regioni	87.381,40
Regione Trentino-A.A. - A.T.S. Centro regionale di residenza - Passo Nord	54.381,40
Regione Lombardia - Presenti Accessibili	33.000,00
MIC	137.500,00
FUS	137.500,00
Unione Europea	60.306,00
EBA	60.306,00
Regione autonoma Trentino - Alto Adige	40.000,00
Comune di Rovereto	37.000,00
Ordinario Festival	37.000,00
Altri enti pubblici	10.000,00
Comunità di valle - Vallagarina	10.000,00
Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto	48.000,00
Altri fondazioni	8.000,00
Fondazione Cariplo	8.000,00
Ambasciate e istituti di cultura	15.000,00
Institut Francais	5.000,00
British Council I.C.G.	10.000,00
Compartecipazioni e coproduzioni	13.196,72
Donazioni ed erogazioni liberali	10.100,00
Cassa Rurale di Rovereto	10.000,00
Altre donazioni di privati	100,00
Sponsor ed enti privati	57.729,19
Ricavi diversi	3.874,92
Ricavi per partecipazione eventi	942,55
Ricavi per progetti terzi	1.429,90
Altri ricavi	1.502,47
Incassi merchandising	1.292,22
Affitti e noleggi	8.616,25
Affitto spazi	8.416,25
Noleggio attrezzature	200,00
Incassi biglietteria	36.427,80
Ricavi attività formative	17.699,64
Altri proventi	42.468,02
Totale	961.512,04

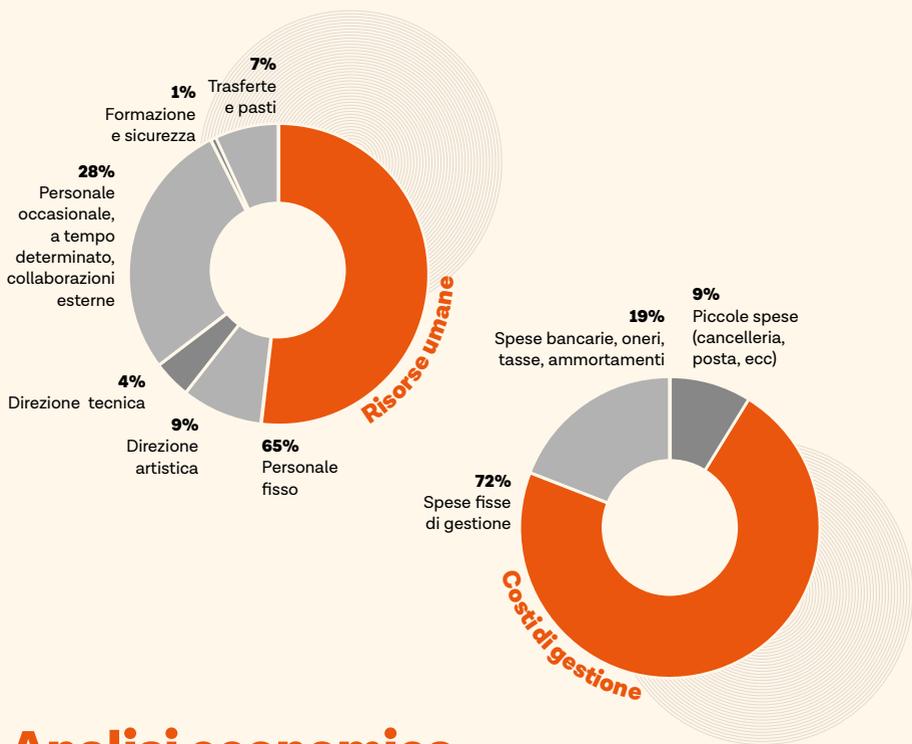


Analisi economica

Uscite comparate 2021-2022

	2021	2022	Variazione
Attività artistica e spese connesse	426.380,80	468.575,49	+9%
Risorse umane	284.544,01	342.566,41	+16,94%
Costi di gestione	108.457,19	150.187,69	+27,79%
Totale	819.382,00	961.329,59	+14,77%





Analisi economica

Uscite 2022

Attività artistica e spese connesse	468.575,49	48,74%
Compensi artistici	204.857,25	43,72%
Diarie e pasti	15.606,59	3,33%
Spese di soggiorno	41.401,77	8,84%
Spese di viaggio e trasferimenti	57.557,31	12,28%
Spese tecniche e di produzione	77.339,73	16,51%
Biglietteria	2.370,00	0,51%
Comunicazione e marketing	69.442,84	14,82%
Risorse umane	342.566,41	35,63%
Personale fisso	177.665,11	51,86%
Direzione artistica	30.000,00	8,76%
Direzione tecnica	13.920,00	4,06%
Personale occasionale, a tempo determinato, collaborazioni esterne	95.408,67	27,85%
Formazione e sicurezza	1.907,00	0,56%
Trasferte e pasti	23.665,63	6,91%
Costi di gestione	150.187,69	15,62%
Piccole spese (cancelleria, posta, etc...)	13.266,50	8,83%
Spese fisse di gestione (utenze, amministrazione, etc...)	108.215,74	72,05%
Spese bancarie, oneri, tasse, ammortamenti	28.705,45	19,11%

Indotto diretto e indiretto sul territorio

Obiettivo di Oriente Occidente è anche quello di restituire alla collettività il valore generato non solo in termini culturali e sociali ma anche economici.

Oriente Occidente genera un impatto economico diretto attraverso quelle imprese che forniscono direttamente beni e servizi all'Associazione e un impatto indiretto, grazie alla spesa generata dai partecipanti al Festival e alle attività.

La misurazione dell'impatto diretto è possibile grazie all'analisi di dati certi e verificabili (contabilità) con il fine di rendere chiaro e trasparente l'utilizzo dei fondi pubblici (e non) ricevuti.

IMPATTO DIRETTO

IL PERSONALE

Da sempre Oriente Occidente punta sulla valorizzazione della propria macchina organizzativa in quanto lo staff è da considerarsi la prima vera forza che genera il successo delle attività.

Nel 2022 il capitale umano ha rappresentato oltre il **35%** del valore investito.

Per il 70% si tratta di professionisti residenti in Trentino. Questo dato è in flessione rispetto al 2021 in quanto nel 2022 abbiamo svolto numerose attività fuori provincia.

	Provincia di Trento	Italia Estero
Direzione artistica	100%	0%
Direzione tecnica	100%	0%
Personale fisso	100%	0%
Staff temporaneo e collaborazioni esterne*	37,18%	62,92%
Totale	82,01%	17,99%

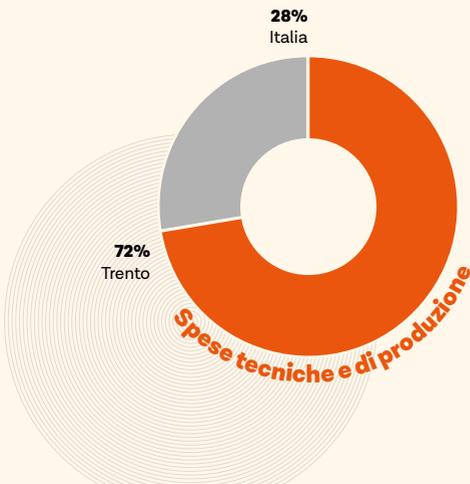
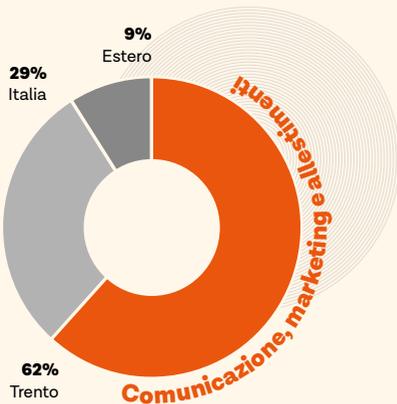
* Staff temporaneo e collaborazioni esterne

Organizzazione e produzione	0%	100%
Accessibilità, testi e traduzioni	43,45%	56,55%
Personale tecnico e maestranze	40,81%	59,19%
Grafica, foto e video	32,16%	67,84%

IMPATTO DIRETTO

I FORNITORI

Il secondo dato interessante da analizzare è quello relativo alle spese tecniche e di produzione, oltre che a quelle di comunicazione e marketing e di gestione dell'ente, che comprendono beni e servizi forniti da operatori, artigiani, consulenti e fornitori di servizi, che per la maggior parte operano nel tessuto economico locale. Il dato sulla totalità del bilancio è in flessione rispetto al 2021 in quanto gli eventi organizzati fuori provincia (e in particolare l'evento finale del progetto EBA a Milano) hanno reso necessario incaricare fornitori in loco.



IMPATTO DIRETTO

IL COMPARTO TURISTICO

Relativamente alle spese connesse all'attività artistica i costi relativi all'ospitalità hanno generato un importante indotto sul comparto turistico locale. A queste si aggiungono le spese relative a pasti e ospitalità dello staff e le spese di rappresentanza.

Nel 2022 grazie ad Oriente Occidente sono stati effettuati oltre 700 pernottamenti in 14 strutture ricettive differenti (hotel, b&b, ostello, appartamenti). Ad artisti e ospiti è fornita inoltre dall'organizzazione una diaria oppure vengono organizzati direttamente i pasti che vengono consumati in esercizi pubblici della città di Rovereto grazie a convenzioni ed accordi presi preventivamente.

Rovereto e Vallagarina

Soggiorno artisti ed ospiti	32.622,25
Diarie e pasti artisti ed ospiti	14.459,59
Pasti e soggiorni personale	8.872,91
Spese di rappresentanza	2.298,65

Totale **58.339,40**

IMPATTO INDIRETTO

Le attività di Oriente Occidente e in particolar modo il Festival non generano solo un ritorno diretto sul territorio.

Considerando il numero di pernottamenti direttamente organizzati dall'Associazione è possibile ipotizzare anche una spesa connessa per ciascuno di questi. Ipotizzando che in media per ciascun pernottamento siano stati spesi in attività commerciali e pubblici esercizi del territorio circa 50 euro al giorno, l'indotto indiretto generato da questa voce è di **oltre 35.000 euro**.

L'altro dato interessante si riferisce all'indotto indiretto prodotto dal pubblico e dall'utenza, ossia dalla spesa riversata a Rovereto in occasione della visita ad uno o più spettacoli o alla partecipazione alle progettualità o ai workshop.

Il processo comincia constatando il fatto che Oriente Occidente ha attirato a Rovereto persone che altrimenti non sarebbero venute. Dall'analisi dei dati ricavati dal questionario distribuito al Festival abbiamo calcolato che il 26% del pubblico proviene da fuori Provincia. I partecipanti ai workshop e ai progetti provenienti da fuori provincia rappresentano l'80% del totale. Sono state contegiate oltre 6.500 presenze al Festival e 170 iscritti alle attività formative oltre agli artisti in residenza.

L'IMPATTO INDIRETTO DEL FESTIVAL

Considerando che in media un partecipante presenza a 2 eventi il coefficiente numerico da prendere in considerazione è 3.250.

Le persone che sono state a Rovereto in occasione del festival sono quindi 845 (il 26% di 3.250).

Attraverso il nostro questionario al pubblico proveniente da fuori Provincia abbiamo chiesto quanto tempo si è fermato a Rovereto in occasione del Festival.

SPESA MEDIA

Ognuno degli 845 partecipanti ha acquistato beni e servizi per ogni suo giorno di permanenza.

Per semplificare, abbiamo stimato una spesa media di 30 euro per quelle persone che si sono fermate una sola giornata senza pernottamenti; 150 euro per chi ha soggiornato 1 notte; 250 euro 2 notti e 400 per chi ha soggiornato oltre le 3 notti.

%	Numero	Spesa media	
<hr/>			
1 giornata (nessun pernottamento)			
38%	321	30€	9.630
<hr/>			
2 giornate (1 pernottamento)			
11%	93	150€	13.950
<hr/>			
3 giornate (2 pernottamenti)			
13%	110	250€	27.500
<hr/>			
Oltre 3 giornate (3 o più pernottamenti)			
38%	321	400€	128.400
<hr/>			
Totale			179.480

L'indotto indiretto è quindi dato dalla somma delle stime di spesa ed è di **quasi 180.000 euro**.



L'IMPATTO INDIRETTO DELLE ATTIVITÀ FORMATIVE E DI RESIDENZA

Considerando che in media un partecipante alle attività formative soggiorna a Rovereto 2 notti, possiamo considerare che vi sono stati 272 giorni di permanenza a Rovereto (l'80% di 170 x 2). Per quanto riguarda gli artisti in residenza le giornate di permanenza ammontano a 835.

SPESA MEDIA

Per le attività formative e le attività di residenza si calcolano quindi 1.107 soggiorni. Ogni partecipante si stima abbia avuto una spesa media di 30 euro a giornata. Per le attività di Oriente Occidente Studio l'impatto indiretto sul comparto turistico ammonta quindi a **33.210 euro**.

ORIENTE OCCIDENTE COME VOLANO DI RICCHEZZA SULLA CITTÀ DI ROVERETO

Seppur non esaustivi i dati sopra descritti testimoniano quanto Oriente Occidente sia elemento prezioso per la valorizzazione turistica e commerciale di Rovereto. Solo in questo comparto sono stati riversati nelle imprese locali del settore turistico **oltre 306.000 euro**.

Spese di soggiorno artisti *	32.622,25
Diaria artisti + pasti direttamente pagati dall'organizzazione	14.545,59
Spese di rappresentanza	2.298,65
Pasti e soggiorni personale	8.872,91
Indotto indiretto soggiorno artisti e ospiti	35.000,00
Indotto indiretto soggiorno pubblico e utenti	179.480,50
Indotto indiretto utenti Oriente Occidente Studio	33.210,00
Totale	306.029,90

Conclusioni e obiettivi 2023

Al termine del 2021 ci eravamo posti l'obiettivo di dare concretezza alle riflessioni degli ultimi anni. Il 2022 è stato un anno che ce lo ha concesso: tornare a programmare senza limitazioni, poter vedere di nuovo i teatri pieni, lo Studio in movimento, gli incontri partecipati è stato, prima di tutto, possibile.

Da parte nostra ci siamo rimboccati le maniche. Abbiamo progettato, realizzato, reso concreti alcuni pensieri prodotti negli anni che ci avevano imposto di rallentare. Ci siamo rese e resi conto che alcune cose funzionavano, che altre hanno bisogno di altro tempo, che altre ancora forse hanno trovato senso in questi anni ma non hanno futuro. Il 2022 è stato il primo momento in cui, dalle riflessioni, dalle parole, abbiamo fatto il passo verso un'azione quotidiana e continua.

Nel 2022 ha preso il via un triennio che il nostro Festival dedica al tema "Mediterranei". Ed è proprio il mare a offrirci la giusta metafora per mettere nero su bianco cosa ci aspettiamo dal futuro. La rotta è infatti segnata, la navigazione proseguirà nella convinzione che per valutare l'impatto delle azioni sia necessario avere chiara la meta, manovrare il timone con precisione, agire con costanza e, a volte, avere la pazienza di aspettare il vento giusto.



Relazione dell'organo di controllo monocratico

Mauro Bonapace

Rendicontazione della attività di monitoraggio e dei suoi esiti

Ai sensi dall'art. 30, co. 7, del Codice del Terzo Settore, ho svolto nel corso dell'esercizio 2022 l'attività di monitoraggio dell'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale da parte della "ORIENTE OCCIDENTE IMPRESA SOCIALE ETS", con particolare riguardo alle disposizioni di cui agli artt. 5, 6, 7 e 8 dello stesso Codice del Terzo Settore.

Tale monitoraggio, eseguito compatibilmente con il quadro normativo attuale, ha avuto ad oggetto, in particolare, quanto segue:

- la verifica dell'esercizio in via esclusiva o principale di una o più attività di interesse generale di cui all'art. 5, co. 1, per finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale, in conformità con le norme particolari che ne disciplinano l'esercizio, nonché, eventualmente, di attività diverse da quelle indicate nell'art. 5, co. 1, del Codice del Terzo Settore, purché nei limiti delle previsioni statutarie e in base a criteri di secondarietà e strumentalità stabiliti con D.M. 19.5.2021, n. 107;
- il rispetto, nelle attività di raccolta fondi effettuate nel corso del periodo di riferimento, dei principi di verità,

trasparenza e correttezza nei rapporti con i sostenitori e il pubblico;

- il perseguimento dell'assenza dello scopo di lucro, attraverso la destinazione del patrimonio, comprensivo di tutte le sue componenti (ricavi, rendite, proventi, entrate comunque denominate) per lo svolgimento dell'attività statutaria; l'osservanza del divieto di distribuzione anche indiretta di utili, avanzi di gestione, fondi e riserve a fondatori, associati, lavoratori e collaboratori, amministratori ed altri componenti degli organi sociali, tenendo conto degli indici di cui all'art. 8, co. 3, lett. da a) a e), del Codice del Terzo Settore.

Attestazione di conformità del bilancio sociale alle Linee guida di cui al decreto 4 luglio 2019 del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali

Ai sensi dall'art. 30, co. 7, del Codice del Terzo Settore, ho svolto nel corso dell'esercizio 2022 l'attività di verifica della conformità del bilancio sociale, predisposto dalla "ORIENTE OCCIDENTE IMPRESA SOCIALE ETS", alle Linee guida per la redazione del bilancio sociale degli enti del Terzo settore, emanate dal Ministero del Lavoro e delle Politiche

Sociali con D.M. 4.7.2019, secondo quanto previsto dall'art. 14 del Codice del Terzo Settore.

La "ORIENTE OCCIDENTE IMPRESA SOCIALE ETS" ha dichiarato di predisporre il proprio bilancio sociale per l'esercizio 2022 in conformità alle suddette Linee guida.

Ferma restando le responsabilità dell'organo di amministrazione per la predisposizione del bilancio sociale secondo le modalità e le tempistiche previste nelle norme che ne disciplinano la redazione, l'organo di controllo ha la responsabilità di attestare, come previsto dall'ordinamento, la conformità del bilancio sociale alle Linee guida del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali.

All'organo di controllo compete inoltre di rilevare se il contenuto del bilancio sociale risulti manifestamente incoerente con i dati riportati nel bilancio d'esercizio e/o con le informazioni e i dati in suo possesso.

A tale fine, ho verificato che le informazioni contenute nel bilancio sociale rappresentino fedelmente l'attività svolta dall'ente e che siano coerenti con le richieste informative previste dalle Linee guida ministeriali di riferimento. Il mio comportamento è

stato improntato a quanto previsto in materia dalle Norme di comportamento dell'organo di controllo degli enti del Terzo settore, pubblicate dal CNDCEC nel dicembre 2020. In questo senso, ho verificato anche i seguenti aspetti:

- conformità della struttura del bilancio sociale rispetto all'articolazione per sezioni di cui al paragrafo 6 delle Linee guida;
- presenza nel bilancio sociale delle informazioni di cui alle specifiche sotto-sezioni esplicitamente previste al paragrafo 6 delle Linee guida, salvo adeguata illustrazione delle ragioni che abbiano portato alla mancata esposizione di specifiche informazioni;
- rispetto dei principi di redazione del bilancio sociale di cui al paragrafo 5 delle Linee guida, tra i quali i principi di rilevanza e di completezza che possono comportare la necessità di integrare le informazioni richieste esplicitamente dalle linee guida. Sulla base del lavoro svolto si attesta che il bilancio sociale della "ORIENTE OCCIDENTE IMPRESA SOCIALE ETS" è stato redatto, in tutti gli aspetti significativi, in conformità alle previsioni delle Linee guida di cui al D.M. 4.7.2019.



ORIENTE
OCCIDENTE
INCONTRO
DI CULTURE

orienteoccidente.it